



Le tenonatrici Index, sia con alberi da 350 mm che con alberi da 620 mm, sono disponibili anche separatamente dalle profilatrici.

Index tenoning machines, with 350 mm or 620 mm spindles, are also available separately from the profiling machines.



La profilatrice Index, è anch'essa disponibile anche separatamente, dissociate dalla tenonatrice.

Index profiling machine too is available separately as well, without a tenoning machine.

# INDEX



Impianto angolare per serramenti  
Angular plant for windows



| [www.steton.it](http://www.steton.it)

## INDEX

### Impianto angolare per serramenti Angular plant for windows



Tenonatrice dell'impianto Index nella versione con albero da 620 mm. Il dispositivo antischeggia è a barra verticale con intervento pneumatico gestito dal PC. Si possono tenonare uno o due pezzi simultaneamente. Il carrello è motorizzato con inverter. Laser a richiesta. Nella foto, riga standard manuale inclinabile con visualizzatore elettronico dell'angolo e compensazione della misura.

Tenoning machine of Index plant in the version with a 620 mm spindle, complete a vertical chipbreaking bar, with automatically intervention controlled by the PC. It is possible to tenon one or two pieces simultaneously. The carriage is powered with an inverter. Optional laser. In the picture, standard manual fence, tilting for angled tenons, with electronic read-out of the angle and size compensation.



La profilatrice comprende due alberi da 320 mm, gruppo listello fermavetro, traino a 12 ruote, variatore di velocità, riga di contrasto. Il primo albero è dotato di doppio senso di rotazione che ne permette l'impiego sia come primo profilatore che come antischeggia in fase di sbattentatura esterna. Gli interventi pneumatici dei gruppi sono automatici e gestiti dal controllo elettronico.

The profiling machine includes two 320 mm spindles, glazing bead group, feeder with 12 wheels, speed variator, contrast fence. The 1st spindle has a double rotation sense, allowing its use both as a 1st profiler and as a chipbreaker when the outside squaring is made.

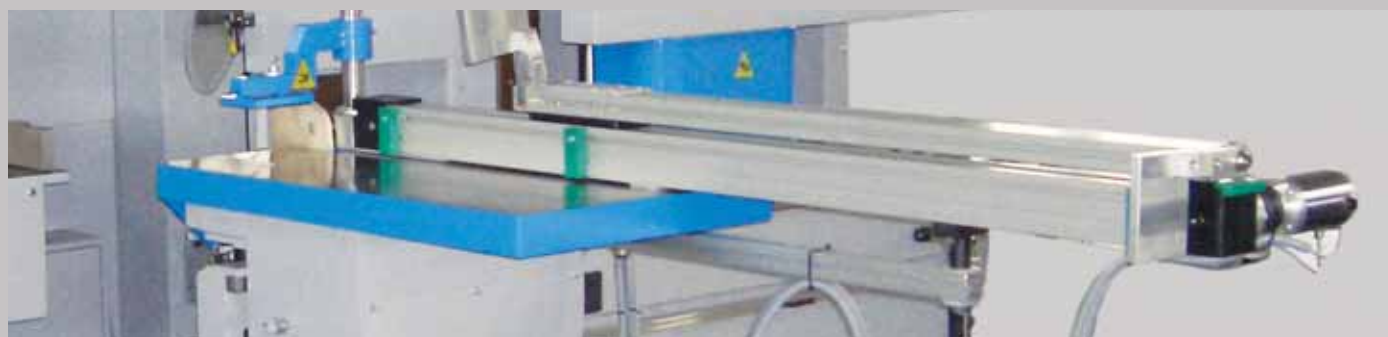


L'impianto angolare Index nell'allestimento con tenonatrice ad albero da 350 mm.

In questa versione, il dispositivo antisceggia è a disco con rotazione pneumatica a tre posizioni, selezionate automaticamente dal programmatore.

Index angular plant in the equipment with a 350 mm spindle on the tenoning machine.

This version is provided with a turning chipbreaking disc, at 3 positions automatically selected by the PC.



#### Optional

Riga con battuta elettronica, disponibile per le tenonatrici sia da 350 che da 620 mm.

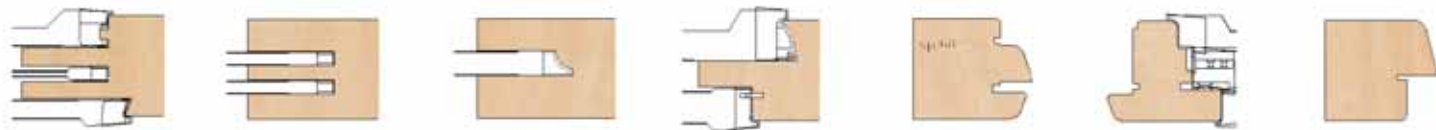
Fence with electronic positioning of the measuring stop, available on both tenoners with 350 or 620 mm spindle.

#### Optional

Lama troncatrice diam.450mm, motore HP 5,5 per altezza di taglio 140mm. Gruppo laser per la visualizzazione della linea taglio lama troncatrice. -Prolunga piano in entrata e/o uscita della profilatrice. Carrello a squadrare per pezzi stretti.

Cut-off saw diameter 450 mm, motor HP 5,5, for a depth of cut 140 mm. Laser device indicating the line of cut. Infeed and/or outfeed table extensions on the profiling machine. Sliding carriage for narrow frame squaring.





Dettaglio del gruppo listello fermavetro e della guida di compensazione (\*), entrambi di serie ad intervento pneumatico programmato.

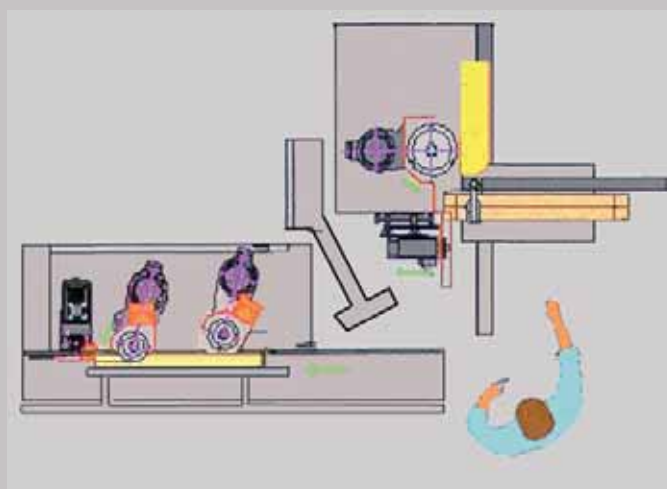
L'impianto angolare Index può essere gestito da un singolo operatore

Detail of the glazing bead unit and of the compensation fence (\*), both with pneumatic intervention controlled by the PC.

The angular plant Index can be operated by a single worker.



(\*)





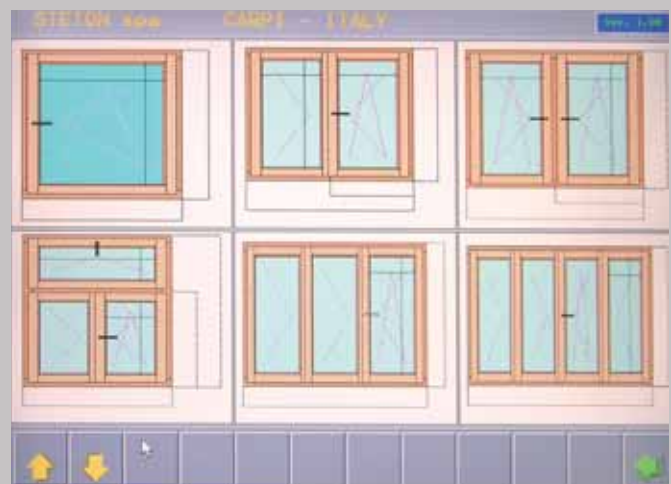
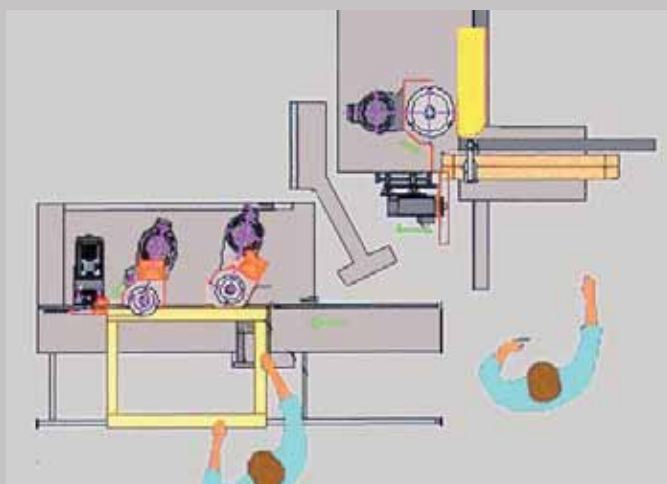
La tenonatrice e la profilatrice possono anche essere impiegate come due macchine distinte gestite da due operatori,

The tenoning and the profiling machines composing the Index plant can also be operated individually by two operators.



Il programmatore Touch Screen da 11" consente il calcolo di finestre a 1-2 ante con visualizzazione grafica e la lavorazione in sequenza (in ciclo automatico per pezzo o per finestra), con 99 programmi memorizzabili. Visualizzazione angolo inclinazione riga del carro a tenonare, con calcolo automatico della lunghezza del pezzo compensata in funzione dell'inclinazione. Permette sia la gestione dell'impianto angolare nel suo insieme sia l'utilizzo indipendente di tenonatrice e profilatrice come due macchine separate.

The electronic control with touch screen 11" monitor LCD features the calculations of 1- or 2 wing windows, with graphics and the possibility of working in sequence (piece by piece or window by window), with a 99 program memory. Display of the tenoning fence angle, with automatic length calculation, compensated according to the angle. It can control both the whole plant and the tenoning and the profiling sections operating individually.





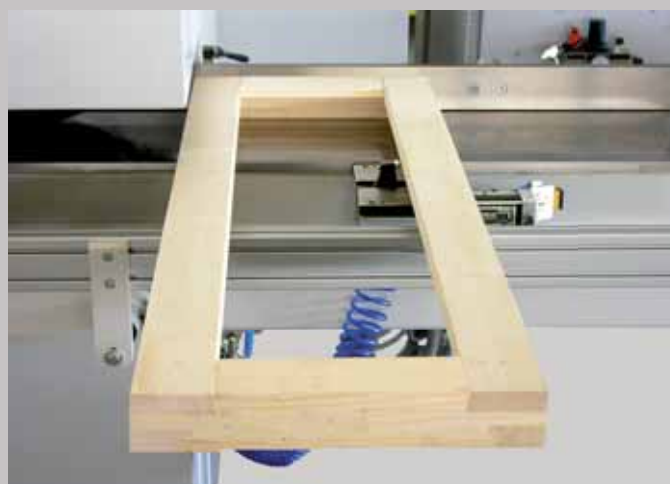
In luogo del gruppo listello fermavetro standard (foto nella pagina centrale) è disponibile a richiesta un gruppo a doppia funzione listello-ferramenta (nella foto a lato: in posizione listello)

Instead of the standard glazing bead unit (photo in the central page), a group with double-function bead-iron fittings housing is available on request. Left: this unit in glazing bead position.



**A lato:** il gruppo opzionale a doppia funzione in posizione per sedi ferramenta. La rotazione del gruppo per la conversione da una funzione all'altra può essere manuale o pneumatica.

**Left:** the optional double-function group in position for iron fitting housings. The rotation of the group for converting its function can be manual or pneumatic.



**Optional:**

Carrello con bloccaggio pneumatico di ante e telai per una più agevole squadratura, specialmente indicato quando le finestre hanno larghezza ridotta. Lo scorrimento avviene su guida prismatica con pattino a ricircolo di sfere.



Sliding locking device with pneumatic wood holder, advised for an easier squaring of narrow frames and sashes. It slides on a prismatic rail with a re-circulating balls pad.

**DATI TECNICI / TECHNICAL DATA**

	U.M.	INDEX
Lunghezza / Larghezza minima del pezzo • Min. workpiece length and width	mm	300 / 50
Lunghezza max del pezzo • Max. workpiece length	mm	3500
Spessore min / max del pezzo • Min./ max workpiece thickness	mm	40÷100
Aria compressa • Compressed air	bar	6÷8
Spazio necessario • Working space required	m	5 x 4
Peso impianto • Weight of the plant	kg	~3500

**LAMA INTESATRICE • CUT-OFF SAW**

Motore • Motor	kW (HP)	3 (4) - opt. 4,2 (5,5)
Diametro max lama • Max blade diameter	mm	Ø 400 / 30 (opt. 450 / 30)
Velocità • Speed (Sinistra • Left)	rpm	3000
Spostamento pneum. orizzontale della lama • Blade horizontal pneu.	mm	100
Bocca aspirazione • Suction hood	mm	Ø 100

**ALBERO A TENONARE • TENONING SPINDLE**

		mod. 620	mod. 350
Motore • Motor	kW (HP)	11 (15)	9,2 (12,5)
Diametro / lunghezza albero • Spindle diameter / length	mm	Ø 50 x 620	Ø 50 x 350
Spostamento vertic. • Vertical stroke	mm	580	290
Diametro max. utensili • Max tool diam.	mm	Ø 320	Ø 320
Velocità • Speed (sinistra • left)	rpm	3000	3000
Bocca aspirazione • Suction hood	mm	n 2 x Ø 150	n 2 x Ø 150

**CARRELLO A TENONARE • TENONING CARRIAGE**

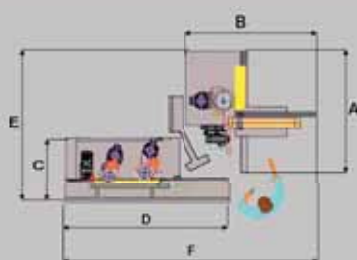
Velocità • Speed	m/min	5÷25
Dimensioni • Size	mm	550 x 920
Inclinabilità riga, • Fence tilting	°	-60° ÷ +60°
Motore inverter • Inverter motor	kW (HP)	0,75 (1)

**1° E 2° ALBERO PROFILATORE PRINCIPALE • 1st AND 2nd MAIN PROFILING SPINDLE**

Motore • Motor	kW (HP)	7,5 (10)
Diametro / Lunghezza albero • Spindle diameter / length	mm	Ø 50 x 320
Spostamento vertic. • Vertical stroke	mm	265
Diametro max utensili • Max tool diameter	mm	Ø 240
Velocità • Speed (sinistra • left)	rpm	6000
Bocca aspirazione • Suction hoods	mm	Ø 150

**GRUPPO LISTELLO FERMAVETRO STANDARD OD OPZIONALE a doppia funzione LISTELLO / FERRAMENTA  
• STANDARD GLAZING BEAD UNIT OR OPTIONAL Double function glazing bead / iron fittings group**

Motore • Motor	kW (HP)	2,2 (3)
Diametro lama/albero • Blade/spindle diam.	mm	Ø 200 / 30
Lunghezza albero • Spindle length	mm	40
Corsa laterale • Side stroke	mm	40
Corsa pneum. verticale • Vertical pneu. stroke	mm	150
Velocità • Speed (sinistra • left)	rpm	6000
Bocca aspirazione • Suction hoods	mm	Ø 80
F - GRUPPO AVANZAMENTO PROFILATRICE • PROFILING FEEDER	kW (HP)	0,75 (1)
Motovariatore • Variator	m/min	3 ÷ 15
Velocità • Speed		



	kg	~3500
A	cm	220
B	cm	350
C	cm	150
D	cm	256
E	cm	280
F	cm	580